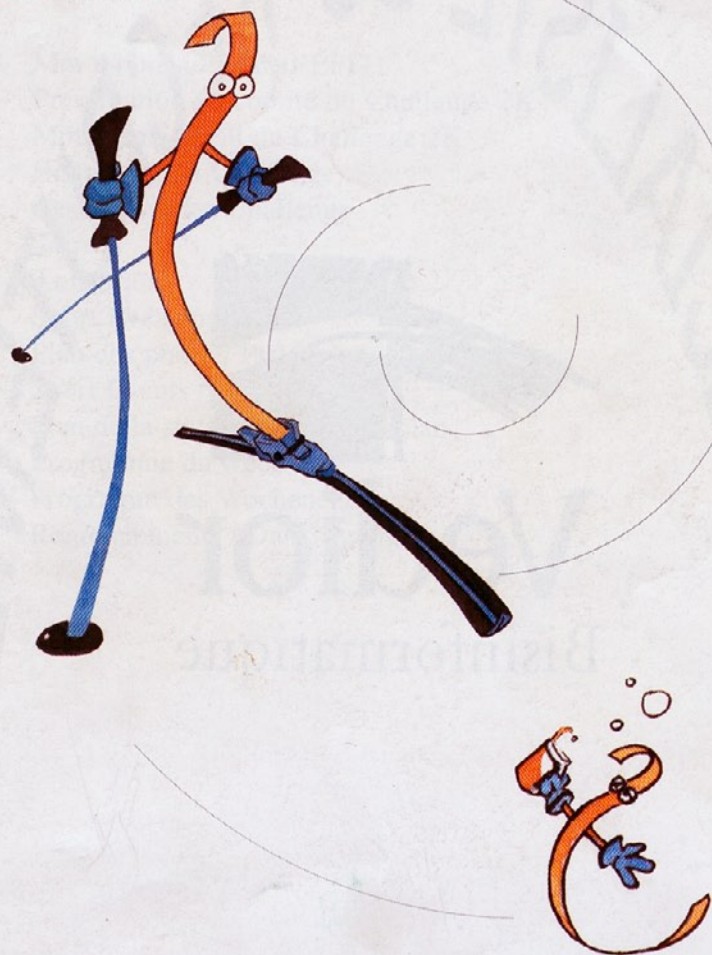




Challenge 2K

13 - 16 janvier 2000

Zermatt




LE SPÉCIALISTE DU RECRUTEMENT



Vedior
Bisinformatique

Table des matières

Mot du président de l'EPFL	5
Présentation du comité du Challenge 2K	6
Mot du président du Challenge 2K	7
Historique du Challenge	9
Geschichte des Challenge	9
Soirées	10
Animation	12
Sport Événement	16
Plan des pistes / Pistenplan	17
Sport Events	19
Plan de la station / Situationsplan	21
Programme du week-end	22
Programm des Wochenendes	23
Remerciements / Danksagungen	26

 Columbia
Sportswear Company

Canon

Ch. 100-823823, fax 021 501 94 82, www.ch.ch

**Nos machines
de bureau sont
malheureusement si
rapides qu'on n'a
même plus le temps
de s'offrir un café.**

Canon (Suisse) SA Av. des Boveresses 54 1010 Lausanne
tél. 0848 83 38 35 fax 021 651 44 45 www.canon.ch

Canon

Challenge EPFL-EPFZ: Mot du Président

Le Challenge nous invite à relever le défi, défi sportif teinté de touches de compétition et d'humour, mais surtout défi de la rencontre et de la solidarité entre nos deux EPF !

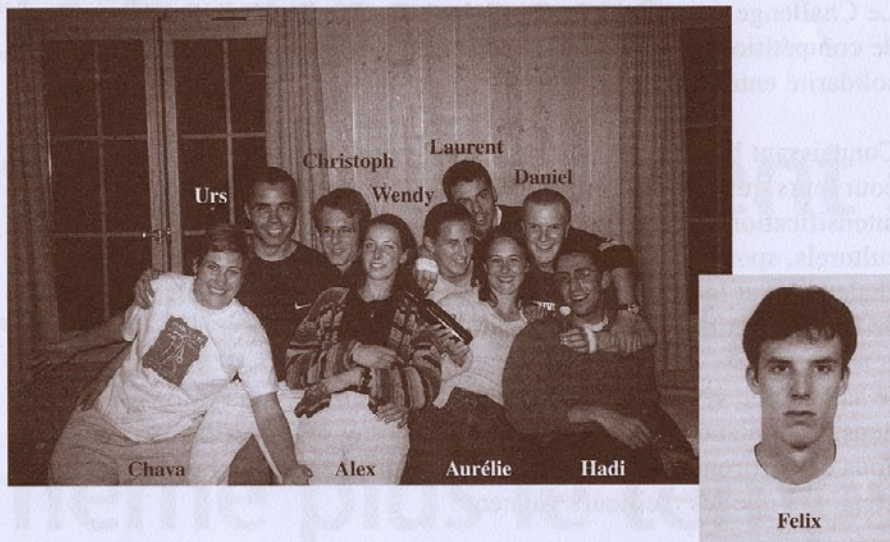
Connaissant bien nos Écoles de l'intérieur, je les apprécie toutes deux pour leurs qualités et leur génie propre. Nous avons tout à gagner d'une intensification de la collaboration, d'une multiplication des contacts culturels, sportifs et scientifiques. Plus les contacts seront nombreux, chaleureux et intenses, plus nous pourrons prendre notre place au sein de l'Europe et de la communauté scientifique mondiale.

Je salue donc vivement votre initiative d'étudiants qui renforce nos liens. L'ambiance est d'ores et déjà assurée et je suis persuadé que nous en sortirons tous vainqueurs. Auf bald, a presto, a bun ans vair, à bientôt et que les meilleurs gagnent !

Prof. J.-C. Badoux
Président de l'EPFL

 **Columbia**
Sportswear Company®

Le comité 2K



Christoph (Président), Hadi (Sponsoring), Urs (Administration), Alexandra et Aurélie (Accueil LS), Laurent (Bouffe), Daniel (Sport), Chava et Wendy (Animation), Felix (Logistique).

Sem und Jacques (ZH): Unser Stronghold in Zürich. Grosse Sprüche, viel Bier und immer am festen. Aber trotzdem zuverlässig und nicht unterzukriegen. Go Züri go.

Willkommen,

Bald ist es soweit und du wirst nach Zermatt katapultiert und vier Tage lang festen, kämpfen, singen, Kuhglocken schwingen und viel skifahren.

Wir werden an diesem Challenge dieses Jahrhundert ein letztes Mal Revue passieren lassen, mit den Romands auf ein Glas Wein anstossen, gemeinsam die Equipen anfeuern, abends zusammen Konzerte und vieles mehr erleben. Inmitten dieser heissen feucht fröhlichen Nächte, wollen wir auch das Skifahren nicht vergessen. Alles konzentriert sich um den Hotpoint herum, Ort des Lärmes und Erfrischungen.

Von dort aus starten spektakuläre Veranstaltungen, um den neunten Gewinner des Challenge zu ermitteln.

In diesem Sinne heissen wir dich ganz herzlich willkommen am Challenge 2K, den Röschtigraben anzuknabbern und mit allen zusammen eine riesengrosse Party zu feiern.

Bienvenue,

Le compte à rebours est déclenché et bientôt tu te retrouveras à Zermatt, à faire la teuf pendant quatre jours, à te battre avec les Zurichois, à faire sonner la cloche de vache et skier à donf.

Au cours de ce Challenge, on va retracer le XX^e siècle une dernière fois, boire un verre avec les Zurichois, soutenir nos équipes mutuelles, assister à des concerts et vivre des moments inoubliables.

Picoler et bambouler, décuiter en skiant, quoique..., au Hot Point, point de départ de toutes les compétitions, situé au cœur des pistes, vous attendent rafraîchissements et musique.

N'oubliez cependant pas le trophée, but ultime du challenge. C'est dans cet esprit que l'on te souhaite la bienvenue parmi les challengers de l'an 2000 afin de réduire en poudre la barrière Rösti et de t'éclater au cours des grandes soirées.

Le Président



L.K.

CHALLENGES PASSÉS ET À VENIR...

Un beau jour, Sophie Joris et Damien Tapis eurent l'idée d'une compétition entre les deux écoles sœurs, compétition qui réunirait étudiants, assistants et professeurs sur les pistes de ski des stations suisses. Un an et demi furent nécessaires pour finaliser l'idée et ceci aurait été impossible sans le soutien de Messieurs Nüesch, Crottaz et Vittoz. Et aujourd'hui, voilà neuf ans que le Challenge a lieu chaque année.

Tout avait bien commencé pour les Lausannois qui s'imposèrent les deux premières années, puis en 96 et 98. Mais la réaction de Zürich ne tarda pas et ils remportèrent les éditions de 94, 95, 97 et 99. Les scores sont donc à égalité!! Le suspense règne...

La question est donc qui gagnera au pied du Cervin, Zürich prendra l'avantage, ou Lausanne à qui Zermatt réussit plutôt bien ???

Challenge Geschichte

Eines Tages hatten Sophie Joris und Damien Tapis die Idee, einen Wettkampf sportlicher Natur zwischen den beiden technischen Hochschulen zu organisieren. Einen Wettbewerb bei dem sich Studenten, Assistenten und Professoren auf den Pisten zusammen finden und um die Wette ski- und snowboardfahren. Eineinhalb Jahre waren nötig, um aus dieser Idee ein konkretes Projekt zu formulieren und wäre ohne die tatkräftige Unterstützung der Herren Nüesch, Cottaz und Vittoz ganz unmöglich gewesen... Im Januar 2000 findet das Challenge schon zum neunten Mal statt.

Während der beiden ersten Challenges und im 96 und 98, war es die Teilnehmerschaft aus Lausanne, die sich der Gunst der Ski-Götter erfreuten und die Trophäe gewannen. Die Antwort der Zürcher liess jedoch nicht lange auf sich warten, so dass die Challenges der Jahre 94, 95, 97 und 99 ganz in ihrem Zeichen standen.

Drängt sich nun die Frage auf, wie die Würfel heuer fallen.

SCHWEIZ SUISSE SVIZZERA SWITZERLAND
LE GRUYÈRE
SWITZERLAND

"n'oublie jamais
d'où tu viens"

berti denervaud
Berti Denervaud

une fondue offerte à tous les participants

Animation Challenge 2K

Es-tu prêt à t'envoler à travers notre siècle ? Sac sur le dos, les skis bien fartés, au revoir Lausanne, hello Zermatt. Déjà à quelques minutes du départ, dans notre vaisseau intertemporel, pas le temps de se reposer, il va falloir établir le plan de bataille : répétitions des chants et cris de guerre (à celui qui y mettra le plus d'ambiance...)

Arrêt dans l'espace-temps pour saluer amicalement nos Challengers zurichois avant de rentrer dans l'ultime compétition, prépare-toi déjà à défendre les couleurs de ton équipe. Tu as décidé de participer à ce Trophée pour être un des maîtres de ce siècle et pour prouver à tes adversaires que tu es le meilleur. Sache que dès cet instant, seuls ton talent, ton envie de gagner et de faire la fête seront tes atouts pour la victoire. Arrivée à Zermatt : l'apéro de bienvenue, bien entendu ! et tout de suite après, direction concert de "Brico Jardin". Pour finir la nuit en beauté, laisse-toi guider par les rythmes endiablés de notre disco où la musique des 60's, 80's et d'aujourd'hui t'entraîneront jusqu'à ...

Après une nuit des plus calmes (! ? ? !), tu seras fin prêt à dévaler les pentes enneigées ; un programme bien chargé t'y attendra. Dès la nuit tombée, il sera temps pour toi de dévoiler ta vraie identité. Mais ... Que se passe-t-il ?... Le journal indique que nous sommes en l'an 2000, pourtant je vois à la même table, Charlie Chaplin trinquant avec Paul McCartney ou encore Madonna avec Al Capone ? ! ? ! ? ? Tu les rejoindras pour partager une bonne fondue avec nos professeurs, assistants et anciens.

Le ventre bien rassasié, tu devras défier ton co-personnage avec une course contre la montre où le plus habile et le plus courageux remportera la bataille. Nous remonterons alors le temps pour découvrir les folles années Swing ou encore la vague hippie... L'ambiance continuera jusqu'à tard dans la nuit en musique et en danse.

Le lendemain dès l'aube, "debout tout le monde", (ne t'inquiète pas tu auras tout le temps de récupérer la semaine prochaine). Départ pour une nouvelle journée de glissades, de chutes en délire, de batailles de boules-de-neige, de lutte acharnée contre le sommeil pour finir avec la traditionnelle descente aux flambeaux. De retour au village, dernière ligne droite, il faudra tenir bon pour remporter les derniers points qui t'emmèneront à la victoire, le suspens sera insoutenable...

Une fois le Trophée décerné, pour récompenser tes efforts, la soirée continuera avec "the 21st century party"; un bar t'y attendra afin d'arroser la victoire ou noyer ta défaite, où vainqueurs et vaincus pourront enterrer la hache de guerre.

Dimanche libre ! Il sera donc consacré, pour certains, aux réparations physiques générées par tant d'activités en un coup...les autres vogueront au gré de leurs envies...



Animation Challenge 2K

Bist du bereit durch unser Jahrhundert zu reisen? Rucksack gepackt, die Ski gewachst, und Tschüss Zürich, Hallo Zermatt! Schon einige Minuten nach der Abfahrt, in unserer Zeitmaschine, kann man sich nicht zurücklehnen, denn der Schlachtplan muss ausgearbeitet werden:

- repetieren der Gesänge
- Schlachtruf (für die absoluten Stimmungsmacher)

Halt im Zeitraum um freundschaftlich die Lausanner Challenger zu begrüßen. Also bereite dich darauf vor, die Farben deiner Equipe schon vor dem offiziellen Start zu verteidigen. Du hast dich auf den Kampf um diese Trophäe eingelassen - nun musst du dich als Meister dieses Jahrhunderts beweisen und deinen Gegnern zeigen, dass du der Bessere bist. Wisse, dass von diesem Moment an nur dein Talent, dein Siegesdurst und dein Wille zu festem dich zum Siege führen werden.

Ankunft Zermatt: Begrüssungsapéro selbstverständlich! Direkt anschliessend ab zum Konzert von „.....“ (geben wir natürlich noch nicht bekannt). Um die Nacht bis zum Ende voll zu geniessen, lass dich von den Rhythmen unserer Disco bezirzen. Die Musik der 60iger bis 80iger Jahre und von heute halten dich im Bann bis...

Nach einer ruhigen Nacht (!?!?!?) bist du hoffentlich bereit, die verschneiten Hänge herunterzugleiten, denn ein vollgestopftes Programm erwartet dich. Sobald es einnachtet, ist es an der Zeit, deine wirkliche Identität zu zeigen! Aber was geschieht denn da?... Auf der Zeitung steht Januar 2000, aber dennoch sehe ich am selben Tisch Charlie Chaplin mit Paul McCartney anstossen, und da noch Madonna mit Al Capone !?!?!?

Du wirst natürlich einer von ihnen sein und dir mit unseren Professoren, Assistenten und Ehemaligen ein gemütliches Fondue zu Gemüte führen. Mit gefülltem Bauch musst du dich dann gegen die Kämpfer aus der gleichen Zeitepoche behaupten, in einem Rennen gegen die Zeit, wo nur der Geschickteste und Mutigste gewinnen kann. Danach drehen wir die Zeit zurück, um die verrückten Swingjahre oder die Hippiewelle durchzuleben... Die Party geht in Höchststimmung weiter bis früh am morgen.

Am nächsten Morgen: 'Alle aufstehen' (erholen kannst du dich ja in der nächsten Woche). Aufbruch zu einem neuen Tag voller Abfahrten, Chaosstürze, Schneeballschlachten, Kampf gegen den Schlaf... Enden wird das Ganze natürlich mit der traditionellen Fakelabfahrt.

Zurück im Dorf müssen nochmals alle Kräfte mobilisiert werden, um die letzten entscheidenden Punkte für den Sieg zu holen- also nichts mit schlappmachen!! Um all deine Leistungen zu belohnen gibt es die mega 21st century party, an der natürlich der Höhepunkt die Übergabe der Trophäe ist. Die Bar erwartet dich nachher, um den Sieg zu feiern oder die Niederlage zu ertränken und um das Kriegsbeil zwischen Sieger und Besiegten zu begraben.

Sonntag: frei!

Also wird er meistens genützt um wieder ein bisschen Energie aufzutanken... ist auch nötig nach all den verschiedenen Aktivitäten! Ansonsten tue und lasse jeder was er will...

swatch[®]+

s t o r e

Z E R M A T T

Join our
challenge

ambitious goals

demanding clients

high quality
innovation

creativity

change

Take your
chance

training

education

development

mba-programs

multinational

teams

international

projects

Be different

J O B " S

start your career

Le courage et la confiance en soi sont nécessaires pour relever les défis sportifs du «Challenge». Ceux qui acceptent ces défis voient leurs performances récompensées par le succès et en éprouvent un grand plaisir. Si vous appréciez ce genre d'épreuves, si vous recherchez des perspectives professionnelles tout aussi stimulantes, vous trouverez naturellement votre place chez Systor.

L'objectif, c'est de réussir en prenant plaisir à son travail. Si nous sommes au top dans les secteurs de l'informatique et du Business Consulting, c'est parce que nous accordons beaucoup d'importance à la formation et au perfectionnement



de nos collaborateurs. Mais aussi parce que nous soutenons des programmes de promotion individuelle (par ex. les programmes MBA), des formations et des projets internes en informatique et en management.

Afin de développer notre philosophie d'entreprise et de réaliser des solutions innovantes, nous avons besoin de savoir-faire et de qualités personnelles, comme l'esprit d'équipe, le courage et la confiance en soi.

... Et nous avons besoin de personnes comme vous pour réaliser nos objectifs.



SYSTOR - une entreprise riche en perspectives

Systor est l'entrepreneur général suisse le plus performant pour les solutions informatiques destinées aux marchés financiers. Nous proposons un seul interlocuteur pour un conseil informatique axé sur les transactions, des solutions bien rodées et un service global. Pour ce faire, nous réunissons le savoir-faire et les connaissances de nos professionnels commerciaux et informatiques afin d'obtenir une gestion de projet correspondant aux besoins. Systor n'a d'accord avec aucun fabricant et peut donc, en fonction de la situation, faire appel soit aux

fournisseurs qui conviennent le mieux, soit aux entreprises partenaires préférées du client. Depuis des années, nous assistons des banques, des assurances et d'autres prestataires financiers agissant en Suisse et à l'étranger et présentant des exigences élevées pour la qualité et l'intégrité de leurs partenaires informatiques et commerciaux. Nos activités se concentrent tant sur la Suisse que sur les principales places financières européennes.

SYSTOR AG
Baslerstrasse 60
CH-8048 Zürich
Téléphone +41 1 405 31 11
Téléfax +41 1 405 31 13
www.systor.com

Intéressé/e? Procurez-vous des informations auprès de notre équipe au Schneebar ou, après la manifestation, auprès de Kurt Gunzinger, téléphone: 01 405 33 38. A bientôt!

People make the difference



SYSTOR®

Ruée vers la gloire @ challenge 2K

1^{ère} étape: Le truc pour les surfeurs est de faire en dignité un **slalom parallèle en luge Davos** tandis que les skieurs se démerdent pour faire un **slalom parallèle en aveugle**.

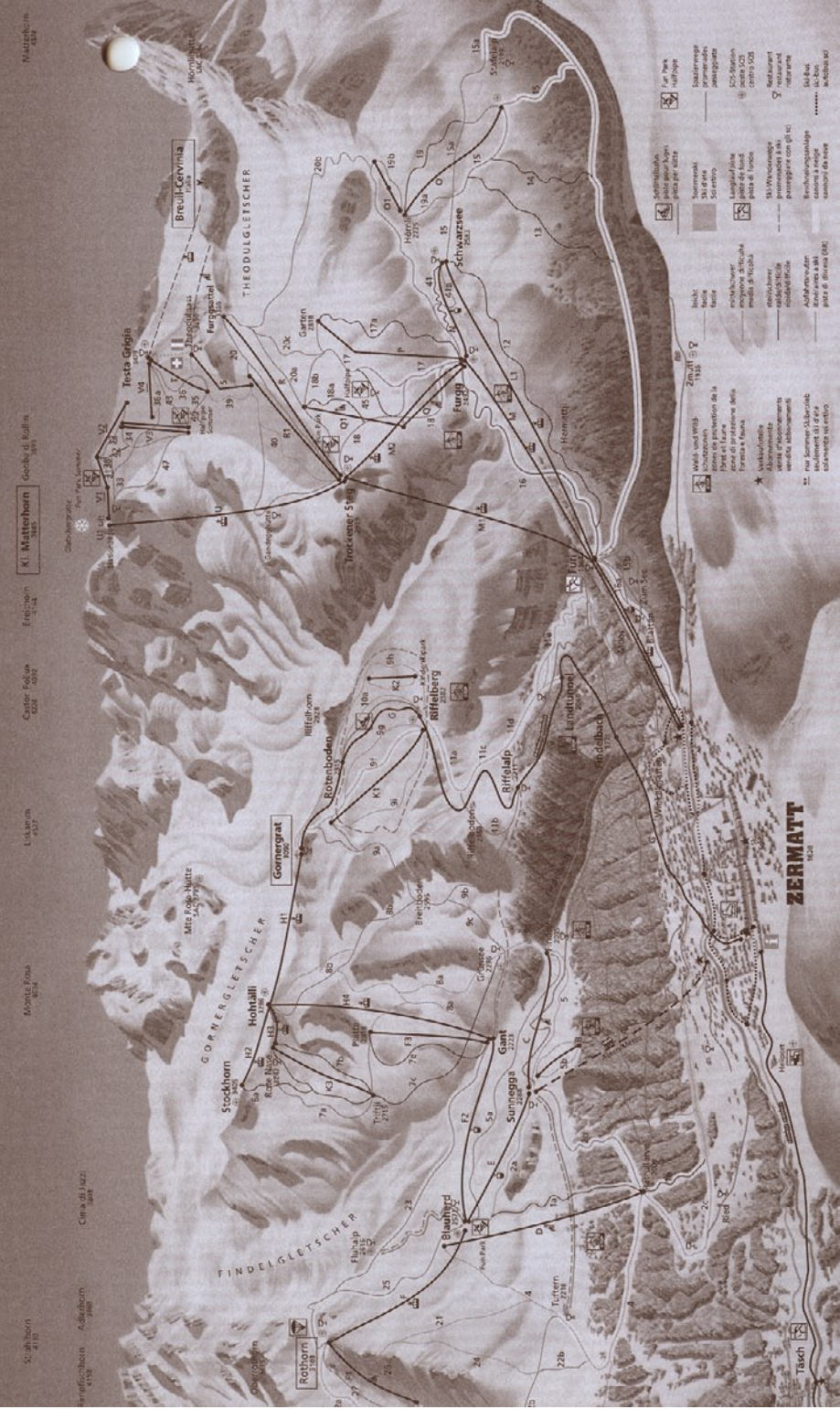
2^{ème} étape: Un **slalom** minable qui n'a que quatre portes, MAIS le **VTT** n'aime pas la neige et tes concurrents ne t'aiment pas non plus.

3^{ème} étape: Quelques postes sont dispersés sur les 245 km de pistes à Zermatt. Le **rallye des pistes** est tout d'abord la course entre des groupes 'coed' (ZH+VD). P'is, à certains postes, c'est la compét entre les VD et les ZH du groupe. Sont à mentionner le champ de bosses, slalom chiant, boarder cross, relais hors-piste, jeu de balles, entraînement de parapente pour tous et le **KINDERSKIPARK** spécialement conçu pour nos amis de ZH à côté du **HOTPOINT®**.

4^{ème} étape: Le **derby ERICSSON**; l'ultime descente casse-cou: tous les coureurs débarquent en même temps pour descendre une piste fermée aux touristes. Freiner interdit!

5^{ème} étape: Le **GS...** la compét classique du challenge: un p'tit slalom géant

6^{ème} étape: Le **slalom parallèle CANON** est la tradition du challenge depuis l'année passée.



You think 50,000 thoughts a day.

Make yourself heard.

www.ericsson.ch

ERICSSON 

Trophäe @ challenge 2K

1. Etappe: SkifahrerInnen, wenn Ihr numen am Ziel des **Blind-Slaloms** ankommt, ist das schon gut. SörferInnen, ein MEGA-Fön-Davoserschlittenparallelsalom.

2. Etappe: Schwierig, die Ideallinie zu finden auf einem **Slalom** mit lächerlichen vier Törchen? Das **Mountain Bike** liebt weder Dich noch den Schnee und die Gegner lieben Dich sowieso nicht.

3. Etappe: rallye des pistes. Auf den 245 km Pisten von Zermatt sind ein paar **OL**-posten versteckt. Die Challenger schwirren in ‚coed‘ Gruppen (ZH+VD) aus. Ein paar Posten sind Schpezialposchten, wo ZH gegen die VD antreten, um noch mehr Punkte zu holen. Es gäbe da so: Buckelpiste, Slalom chiant, Boarder Cross, Pulverschnee/Bruchharst, Bollenspiel, Gleitschirmtraining è le KINDERSKIPARKK spèciàlement pour les participantz zürikkoi.

4. Etappe: Derby ERICSSON: Auf ‚los‘ hopsen alle in die Gleitmaschinen und rasen von oben bis unten. Bremsen gilt nicht.

5. Etappe: der **Riesenslalom**, DAS Happening am Challenge.

6. Etappe: Parallelsalom CANON, die grosse Tradition seit letztem Jahr



Programme du Challenge 2K

Jedi, 13 janvier

- 13.45 Rendez-vous sur l'Esplanade au Poly
- 17.00 Arrivée à Täsch
- 18.30 Arrivée aux abris
- 19.30 Souper
- 20.30 Concert en plein air
- 23.00 Disco

Vendredi, 14 janvier

- 07.45 Réveil, petit déjeuner
- 09.30 Slalom aveugle/slalom luge
- 11.00 Slalom VTT
- 12.30 Déjeuner au Hotpoint
- 13.15 Rallye des pistes
- 16.00 Départ (!) derby ERICSSON
- 17.15 Accueil des professeurs / Apéro
Préparation soirée déguisée
- 20.30 Repas fondue en salle
Soirée déguisée
Jeux – animations divers

Samedi, 15 janvier

- 07.45 Réveil, petit déjeuner
- 10.00 Slalom géant / animations au Hot Point®
- 12.00 Déjeuner au Hotpoint
- 13.00 Slalom parallèle CANON
- 15.00 Snow park, carving, drague, hors-piste, finales GS et slalom parallèle
- 16.30 SYSTOR Apéro sur les pistes
- 18.00 Descente aux flambeaux
- 20.30 Souper
Jeux finals
Remise des trophées et prix spéciaux
Bamboule, Disco,...

Challenge 2K Program

Donnerstag, 13 Januar

- 11.30 Treffpunkt an der ETH
- 17.00 Ankunft in Täsch
- 18.30 Einrichtung der Unterkunft
- 19.30 Abendessen
- 20.30 Open Air Konzert
- 23.00 Disco

Vendredi, 14 janvier

- 07.45 Sanftes Aufwachen, Frühstück am Bett
- 09.30 Blinden Slalom, Schlitten Slalom
- 11.00 Mountainbike Slalom
- 12.30 Mittagessen am Hotpoint
- 13.15 Pisten Rallye
- 16.00 Abfahrt (!) ERICSSON Derby
- 17.15 Empfang der Professoren / Apéro
Verkleiden, schminken...
- 20.30 Fondue Festival
Maskenball
Spiele – Disco,...

Samedi, 15 janvier

- 07.45 Brutales Aufwachen, Frühstück «Matterhorn»
- 10.00 Riesenslalom / Animation am Hotpoint
- 12.00 Mittagessen am Hotpoint
- 13.00 CANON Parallel Slalom
- 15.00 Snow park, carving, Kinderskipark, off-piste,
Final Parallel Slalom
- 16.30 SYSTOR Apéro auf der Piste
- 18.00 Fackelabfahrt
- 20.30 Abendessen
Letze Spiele
Siegerehrung, Trophäenübergabe
Festen, Disco,...

TECH TRAVEL



3Com[®]

More connected.[™]

Remerciements

Nous remercions toutes les personnes sans qui le Challenge 2K n'aurait jamais vu le jour.

Citons :

3COM	Gruyère
A3E2PL	Gastrodrink SA, St-Prex
AGEPOLY	La Nonna, Lausanne
Zermatt Bergbahnen	Provins Valais
Ascom AG	Publishirt SA
Bundesrat P. Couchepin	Red Bull AG
Camille Bloch	Rivières & Aventures, Château-d'Œx
Canon AG	Perisem
Coca Cola Beverages SA	Stöckli SkiSulzer AG
Columbia Sportswear	Swatch Store Zermatt
EPFL	Systor AG
Ericsson AG	Tecan AG
ETHZ	Tech Travel
GEP	Vedior Bisinformatique
Gemeinde Zermatt, Herr Bittel	

M. Badoux, nos webmasters Karim et Youdi, Marianne, Claudia, Florian, Philippe, Yves J., Corina, Glen, Daniel, Michaël, Numa, Serge, Frederic, Yves A., Chrystèle, Régis, Jérôme, Pierre-Yves, Hervé, Antoine, Alex, David et l'équipe de SAT

ainsi que tous ceux que nous avons malencontreusement oubliés.

Wenn Sie bei uns in Hombrechtikon einsteigen, planen Sie Ihre Zukunft mit dem Marktführer.

Wir sind ein börsenkotiertes High-Tech-Unternehmen mit Produktions- und Entwicklungsstandorten in der Schweiz, Österreich und den USA, das weltweit rund 550 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter beschäftigt. Unsere Robotik- und Automatisierungslösungen helfen unseren Kunden weltweit, im Life-Science- und Diagnostiklabor immer rascher präzise und zuverlässige Resultate zu erzielen.

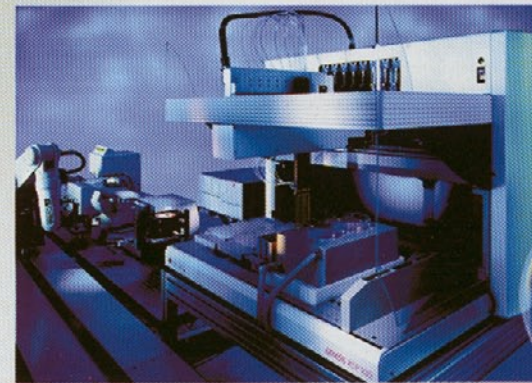
Sie sind eine ambitionierte, qualifizierte Persönlichkeit mit gutem Hintergrund und verfügen über eine Ausbildung mit Abschluss in den Bereichen...

Software-Entwicklung/Informatik, Elektronik, Maschinenbau und Naturwissenschaften

... und können sich fliessend auf Englisch verständigen. In diesem Falle sollten wir ins Gespräch kommen. Gerne orientieren wir Sie über die Möglichkeiten, wie Sie bei uns zu Ihrem gewünschten Berufsziel gelangen können.

Im Zuge unserer laufenden Aus- und Weiterbildung winkt Ihnen ausserdem die Chance, für unsere Tochtergesellschaft Cavro im Silicon Valley tätig zu werden.

Wir freuen uns auf Ihre vollständige Bewerbung.



Tecan Roboter im Einsatz bei der Suche nach neuen Wirkstoffen für den Pflanzenschutz

Tecan AG
Herr Reto Brun/Personalwesen, Feldbachstrasse 80,
8634 Hombrechtikon, Tel: 055/254 82 11,
E-Mail: reto.brun@tecan.ch, Internet: www.tecan.com

 **TECAN.**



**Join our
challenge**

ambitious goals
demanding clients
high quality
innovation
creativity
change

**Take your
chance**

training
education
development
mba-programs
multinational teams
international projects

Be different

People make the difference



SYSTOR®